

31999R1617

L 192/9

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

24.7.1999

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1617/1999 AL COMISIEI  
din 23 iulie 1999**

**de stabilire a unor norme detaliate pentru punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2494/95 al  
Consiliului privind standardele minime pentru modul de tratare a asigurărilor în Indicele armonizat al  
prețurilor de consum și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2214/96 al Comisiei**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

Articolul 1

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2494/95 al Consiliului din 23 octombrie 1995 privind indicii armonizați ai prețurilor de consum <sup>(1)</sup>, în special articolul 4 și articolul 5 alineatul (3),**Obiectiv**după consultarea Băncii Centrale Europene <sup>(2)</sup>,

Obiectivul prezentului regulament este de a stabili standarde minime pentru modul de tratare a asigurărilor <sup>(7)</sup> în indicele armonizat al prețurilor de consum astfel încât acestea să fie relevante, fiabile și să satisfacă cerințele de comparabilitate definite în articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 2494/95.

Articolul 2

(1) întrucât, în baza articolului 5 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2494/95, fiecărui stat membru i se solicită să calculeze un indice armonizat al prețurilor de consum, începând cu indicele pentru luna ianuarie 1997;

**Definiții**(2) întrucât Regulamentul (CE) nr. 1749/96 al Comisiei <sup>(3)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1688/98 <sup>(4)</sup> limitează aria de cuprindere inițială pentru indicele armonizat al prețurilor de consum la acele bunuri și servicii care intră în aria de cuprindere a tuturor sau a majorității indicilor naționali ai prețurilor de consum; întrucât Regulamentul (CE) nr. 1687/98 al Consiliului <sup>(5)</sup> de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1749/96 definește aria de cuprindere a indicelui armonizat al prețurilor de consum la acele bunuri și servicii care sunt incluse în cheltuielile bănești de consum final ale gospodăriilor; întrucât asigurările sunt incluse în aria de cuprindere a indicelui armonizat al prețurilor de consum;

În sensul prezentului regulament, termenii de mai jos au fost definiți după cum urmează:

(3) întrucât există un domeniu vast de aplicare care este deschis diferențelor procedurale în modul de tratare a asigurărilor în indicele armonizat al prețurilor de consum; întrucât este necesară o metodologie armonizată pentru asigurări, astfel încât indicii armonizați ai prețurilor de consum care rezultă să satisfacă cerințele de comparabilitate ale articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 2494/95; întrucât, în practică, nu este posibil să se observe tariful serviciului pentru o anumită poliță de asigurare pe o bază lunară;

1. „primă brută de asigurare” înseamnă suma plătită de asigurat pentru o poliță de asigurare specifică pentru a obține acoperirea prin asigurare;

(4) întrucât modul propus de tratare a asigurării este în conformitate cu definițiile stabilite de Sistemul European de Conturi (SEC) 1995 <sup>(6)</sup>;

2. „sume plătite pentru daune” înseamnă suma pe care societatea de asigurări o plătește deținătorului de poliță de asigurare sau altor beneficiari pentru daune survenite asupra persoanelor sau bunurilor;

(5) întrucât măsurile stabilite prin prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului pentru programul statistic,

3. „suplimente la primele de asigurare” înseamnă veniturile câștigate de societățile de asigurare prin investirea provizioanelor tehnice de asigurare, care cuprind prime – rezervă, provizioane pentru daune în curs, provizioane pentru riscuri în curs;

4. „provizioane actuariale” înseamnă sumele afectate de societățile de asigurări pentru provizioanele tehnice pentru riscuri în curs;

5. „cheltuielile serviciului” înseamnă primele brute de asigurare plus suplimentele la primele de asigurare minus sumele plătite pentru daune minus variația provizioanelor actuariale.

Articolul 3

**Modul de tratare a ponderilor pentru asigurare**

(1) JO L 257, 27.10.1995, p. 1.

(2) Aviz emis la 23 iunie 1999 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

(3) JO L 229, 10.9.1996, p. 3.

(4) JO L 214, 31.7.1998, p. 23.

(5) JO L 214, 31.7.1998, p. 12.

(6) Regulamentul (CE) nr. 2223/96 al Consiliului (JO L 310, 30.11.1996). Așa cum au fost definite în Regulamentul (CE) nr. 1687/98.

(1) Ponderile pentru asigurare sunt o estimare a cheltuielilor agregate ale gospodăriilor pentru serviciile de asigurare incluse în aria de cuprindere a indicelui armonizat al prețurilor de consum în raport cu cheltuielile totale aferente tuturor bunurilor și serviciilor incluse în aria de cuprindere. Ponderile reflectă cheltuielile agregate medii pe o perioadă de trei ani.

(7) Așa cum au fost definite în Regulamentul (CE) nr. 1687/98.

(2) Cheltuielile finanțate altfel decât din daune vor fi tratate ca fiind angajate de asigurat sau de alți beneficiari și nu de societatea de asigurări. Ponderile sub-indicilor indicelui armonizat al prețurilor de consum vor include această cheltuială dacă este angajată de către sau în contul sectorului gospodăriilor.

#### Articolul 4

##### Modul de tratare a prețului asigurării

(1) Prețurile folosite în indicele armonizat al prețurilor de consum pentru stabilirea indicilor de preț ai asigurării sunt primele brute de asigurare.

(2) Primele brute de asigurare sunt primele totale plătibile pentru poliță, neajustate, chiar dacă primele sau suma acoperitoare a poliței este indexată.

(3) Fără a aduce atingere alineatului (2), pentru fiecare poliță de asigurare, în eșantionul obiectiv, specificațiile care determină prețul vor fi menținute constante. Dacă specificațiile se modifică, prețurile trebuie tratate în conformitate cu regulile care se aplică la ajustarea de calitate menționată la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1749/96.

#### Articolul 5

##### Comparabilitatea

Indicii armonizați ai prețurilor de consum stabiliți după procedurile descrise în articolele 3 și 4 din prezentul regulament sau urmând alte proceduri din care nu rezultă un indice care diferă sistematic cu mai mult de o zecime dintr-un punct procentual în

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 iulie 1999.

medie pe o perioadă de mai mult de un an față de anul precedent, precum și indicii calculați conform procedurilor menționate sunt considerați comparabili.

#### Articolul 6

##### Controlul calității

Statele membre trebuie să furnizeze Comisiei (Eurostat) informații cu privire la procedurile pe care le elaborează pentru tratarea asigurărilor, în cazul în care aceste proceduri diferă de cele prevăzute la articolele 3 și 4 din prezentul regulament, înaintea utilizării acestor proceduri.

Statele membre trebuie să comunice Comisiei (Eurostat), la cererea acesteia, informații referitoare la procedurile folosite pentru îndeplinirea standardelor minime stabilite în prezentul regulament.

#### Articolul 7

##### Abrogare

Nota de subsol 1 de la grupa 12.4A Asigurări (S) din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 2214/96 al Comisiei <sup>(1)</sup> se elimină.

#### Articolul 8

##### Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării sale în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Comisie

Yves-Thibault DE SILGUY

Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 296, 21.11.1996, p. 8.